



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2020. május 27.
(OR. en)

8357/20

Intézményközi referenciaszám:
2020/0089(NLE)

WTO 89
AGRI 155
COASI 51

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2020. május 27.
Címzett:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2020) 213 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodás megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2020) 213 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2020) 213 final



Brüsszel, 2020.5.27.
COM(2020) 213 final

2020/0089 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel
kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodás
megkötéséről**

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat indokai és céljai**

A Tanács 2010. szeptember 10-én felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat kezdjen¹ Kínával egy megállapodásról, amelynek célja a megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi árujelzők lehető legmagasabb szintű oltalmának, valamint a megtévesztő gyakorlatok és a földrajzi árujelzők jogellenes használata elleni küzdelem eszközeinek biztosítása.

E tárgyalási irányelvek alapján a Bizottság ambiciózus és átfogó megállapodásra irányuló tárgyalásokat folytatott a Kínai Népköztársasággal az együttműködésről és a földrajzi árujelzők oltalmáról.

E tárgyalások 2019. novemberi lezárását követően a Tanács határozatot fogadott el az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról.

A megállapodás aláírását követően a Bizottság a következő javaslatot terjeszti elő tanácsi határozat céljából:

Javaslat – A Tanács határozata az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodás megkötéséről.

A csatolt tanácsi határozatra irányuló javaslat az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodás megkötésének jogi eszköze.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A megállapodás megkötése illeszkedik a földrajzi árujelzőkre vonatkozó uniós szakpolitika előmozdítására irányuló átfogó uniós stratégiába. A kezdeményezés célja, hogy magas, legalább a 23. cikk szerinti TRIPS+-szintű oltalmat biztosítson a meghatározott uniós földrajzi árujelzők számára a Kínai Népköztársaságban, valamint a kínai földrajzi árujelzők számára az EU-ban. A kezdeményezés versenyelőnyhöz juttatja a földrajzi árujelzővel ellátott termékek termelőit.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A földrajzi árujelzőkről szóló kétoldalú megállapodás Kínai Népköztársasággal való megkötése összhangban van az EU külső tevékenységeivel és különösen a földrajzi árujelzőkre vonatkozó szakpolitika előmozdítására irányuló uniós stratégiával kapcsolatos uniós célkitűzésekkel.

¹ 13325/10. sz. dokumentum <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13325-2010-INIT/hu/pdf>

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

A földrajzi árujelzőkről szóló EU-Kína megállapodást az Uniónak az Európai Parlament egyetértését követően az EUMSZ 207. cikkének (3) bekezdése és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése, valamint 218. cikkének (6) bekezdése alapján hozott tanácsi határozat alapján kell megkötnie.

Ezenkívül az EUMSZ 218. cikkének (7) bekezdése is a jogalap része lett, mivel helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy jóváhagyja a földrajzi árujelzőkről szóló EU-Kína megállapodás bizonyos módosításai tekintetében képviselendő uniós álláspontot, mivel a megállapodás gyorsított és/vagy egyszerűsített eljárásról rendelkezik az ilyen módosítások jóváhagyását illetően.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

Az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a Tanács elé terjesztett megállapodás nem terjed ki az EU kizárólagos hatáskörén kívül eső kérdésekre.

- **Arányosság**

Ez a javaslat összhangban áll az Európa 2020 stratégia jövőképével, és hozzájárul az EU kereskedelmi és fejlesztési célkitűzéseéhez.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Ez a javaslat összhangban van az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdésével, amely szerint a nemzetközi megállapodásokról szóló határozatokat a Tanács fogadja el. Nincs más olyan jogi eszköz, amely által megvalósíthatók lennének a javaslatban megfogalmazott célkitűzések.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Tárgytalan.

- **Konzultáció az érdekelt felekkel**

Tárgytalan.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Tárgytalan.

- **Hatásvizsgálat**

Tárgytalan.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Tárgytalan.

- **Alapjogok**

Tárgytalan.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslat nem érinti az alapvető jogok védelmét az Unióban.

5. EGYÉB ELEMEK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodás olyan intézményi rendelkezéseket tartalmaz, amelyek vegyes bizottság felállításáról rendelkeznek a megállapodás végrehajtásának nyomon követése és a földrajzi árujelzőkhöz kötődő együttműködés és párbeszéd elmélyítése céljából.

A vegyes bizottság gondoskodik továbbá e megállapodás megfelelő alkalmazásáról, és megvizsgálhat bármely, a megállapodás végrehajtásával és érvényesítésével kapcsolatos kérdést. • Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)

Tárgytalan.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

A földrajzi árujelzőkről szóló EU-Kína megállapodás megteremti a feltételeket ahhoz, hogy a javasolt földrajzi árujelzők magas szintű oltalomban részesüljenek a kínai piacon.

A tárgyalási irányelvekben meghatározott célkitűzésekkel összhangban a Bizottság a következőket biztosította:

az uniós földrajzi árujelzők TRIPS+-szintű oltalma a megállapodás hatálybalépését követően, amely egy nem származó termék viszonylatában oltalmat biztosít e árujelzőknek a fordításban, eltérő írásrendszert használó nyelvek közötti átírásban vagy kiejtés szerinti átírásban történő használata esetén, valamint amikor az említett árujelzőket „fajta”, „típusú”, „stílusú”, „utánezat” vagy más hasonló kifejezés kíséri.

175 további földrajzi árujelző oltalma a hatálybalépéstől számított négy éven belül, valamint mechanizmus további földrajzi árujelzők későbbi felvételére;

a földrajzi árujelzők párhuzamosan és a korábbi jogszerű védjegyek párhuzamos megléte, mely utóbbiak túlnyomó többsége európai jogos tulajdonos tulajdona.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (3) bekezdésére és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2020/... tanácsi határozattal összhangban² ÉÉÉÉ. HH. NN-án/-én aláírásra került az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás), annak későbbi megkötésére is figyelemmel.
- (2) A javasolt megállapodás célja a megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi árujelzők lehető legmagasabb szintű oltalmának, valamint a megtévesztő gyakorlatok és a földrajzi árujelzők jogellenes használata elleni küzdelem eszközeinek biztosítása.
- (3) A megállapodás 10. cikke vegyes bizottságot hozott létre, amely a megállapodás mellékleteinek módosításáért felel.
- (4) A Szerződés 218. cikkének (7) bekezdésével összhangban helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy az Unió nevében jóváhagyja a megállapodás I., valamint III–VI. mellékletének javasolt módosítása tekintetében a vegyes bizottságban képviselendő uniós álláspontot.
- (5) A megállapodást az Európai Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

² A Tanács (EU) 2020/... határozata (...) az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról (HL L ...).

1. cikk

A Tanács az Európai Unió nevében jóváhagyja az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodást.

A megállapodás szövege e határozat mellékletében található.

2. cikk

- (1) A megállapodás 3. cikkének alkalmazásában a megállapodás III. és IV. mellékletének javasolt módosításait, valamint azoknak megfelelően az V. és VI. mellékletéből történő kapcsolódó törléseket az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá. Ha valamely földrajzi árujelzőre vonatkozó kifogást követően az érdekelt felek nem tudnak megállapodni, akkor azzal kapcsolatban a Bizottság az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet³ 57. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárás alapján álláspontra fogad el.
- (2) A Felekre alkalmazandó jogszabályokra való hivatkozások módosítása céljából a megállapodás I. mellékletének javasolt módosításaira vonatkozó uniós álláspontra az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá.

3. cikk

A Tanács elnöke kijelöli azt a személyt, aki az Európai Unió nevében jogosult megtenni a megállapodás 14. cikkének (1) bekezdésében előírt értesítést, amellyel az Európai Unió a szóban forgó jogi aktusokat magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba⁴.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről

az elnök

³ Az Európai Parlament és a Tanács 1151/2012/EU rendelete (2012. november 21.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről (HL L 343., 2012.12.14., 1. o.).

⁴ A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.